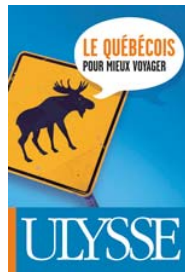


Le québécois pour mieux voyager **Pour « toute savwêr » du français parlé au Québec**



Montréal, le 3 février 2010 – *Le québécois pour mieux voyager* est de retour! Pratique et amusant, ce petit guide de conversation permet d'appivoiser et d'apprécier le français tel qu'on le parle au Québec, avec ses archaïsmes, ses régionalismes, ses tournures savoureuses, son accent et sa délicate spontanéité. Très apprécié des touristes qui peuvent mieux saisir les subtilités de cette langue métissée et s'essayer à prononcer de délicieuses expressions, ce guide est aussi prisé des Québécois eux-mêmes qui souhaitent faire un cadeau amusant à des amis de passage.

En plus de faire connaître l'histoire de la langue québécoise et de décortiquer ses mécanismes, le guide comporte des milliers d'expressions et de mots usuels pour voyager au Québec, ainsi que la traduction de centaines de phrases à utiliser dans toutes sortes de circonstances, avec des indications phonétiques pour une prononciation appropriée. Ainsi, les mots « pitonner », « ploguer », « tinker » ou « jâser » et les expressions comme « toute le kit », « ça fitte-tu », « Bein w`yons don! » ou encore « Ça' pàs d'allure » n'auront plus de secrets pour les visiteurs de passage! Un index détaillé permet de bien s'y retrouver.

Le québécois pour mieux voyager s'emploie aussi à rétablir certaines fausses conceptions reliées à la langue québécoise comme celle, tenace, que tous les Québécois parlent en sacrant couramment, ce qui est totalement faux. Le guide avise donc les visiteurs d'éviter de pousser des « ostie » et des « tabarnak » à tout bout de champ, expressions que bien des Québécois jugent vulgaires et répréhensibles.

Encore plus agréable à consulter grâce à une mise en page plus aérée et à une nouvelle présentation en deux couleurs, *Le québécois pour mieux voyager* propose aussi de nouveaux encadrés sur les particularités linguistiques et culturelles du français tel que parlé au Québec.

Ce véritable interprète de poche permettra à tous les francophones de passage de mieux comprendre cette langue vivante qu'est le québécois! Ce guide de conversation, comme tous les autres titres de la collection, est disponible dans toutes les bonnes librairies au prix de 9,95\$, ainsi que sur le Web au www.guidesulyse.com dans sa version papier originale ou en fichier numérique de type PDF (7,95\$). 192 pages.

Feuilletez quelques pages du guide [Le québécois pour mieux voyager](#)
Découvrez la collection complète des [Guides de conversation Ulysse](#)
Visitez notre [librairie de voyage en ligne](#)

– 30 –

Renseignements : Geneviève Décarie, directrice des communications
Tél. : 514 843-9882, poste 2231; genevieve@ulyse.ca